

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (74)191**

**Vol. 1974/0029**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(74) 191 def.

Brussel, 21 februari 1974

## GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN VIERDE RICHTLIJN VAN DE RAAD

tot het coördineren van de nationale wetgevingen  
inzake de jaarrekening van kapitaalvennootschappen

---

(door de Commissie bij de Raad ingediend  
krachtens artikel 149, alinea 2 van het EEG-Verdrag)

### Toelichting

Het Europese Parlement en het Economisch en Sociaal Comité hebben hun advies omtrent het voorstel van een vierde richtlijn van de Raad op grondslag van artikel 54, lid 3 sub g) uitgebracht. (1)

De Commissie heeft het wenselijk geoordeeld haar voorstel te wijzigen krachtens artikel 149, lid 2 van het EEG-Verdrag teneinde met deze adviezen rekening te houden.

Terzelfdertijd is het oorspronkelijke voorstel op enige andere punten gewijzigd met het oog op de wetgevingen van de nieuwe lid-staten.

De studiegroep van de accountants van de EEG, waarin tevens zijn vertegenwoordigd de beroepsorganisaties van de nieuwe lid-staten, heeft bij de Commissie twee memoranda ingediend, gedateerd respectievelijk 26 juni 1972 en 21 februari 1973, inzake dit voorstel. De suggesties welke in deze memoranda worden gedaan zijn tevens voor de Commissie aanleiding geweest enige wijzigingen in haar voorstel aan te brengen.

### Artikel 1

Het toepassingsgebied van de richtlijn is uitgebreid tot die vennootschapsvormen naar Engels, Deens en Iers recht die overeenkomen met de voor de oorspronkelijke lid-staten in aanmerking genomen vennootschapsvormen. Te dien einde zijn dezelfde onderscheidingen overgenomen als gemaakt worden in de richtlijn nr. 68/151/EEG van 9 maart 1968 en meer in het bijzonder in artikel 2, lid 1 sub f), zoals gewijzigd door de toetredingsacte. (2)

- 
- (1) Advies van het Europese Parlement, Pb nr. C 129 van 11.12.1972, blz. 38 e.v.  
 Advies van het Economisch en Sociaal Comité, Pb nr. C 39 van 7.6.1973, blz. 31 e.v.
- (2) Acte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen, bijlage I, III sub h), Pb nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 89.

Aan de vorm van de vennootschap met beperkte aansprakelijkheid zijn gelijkgesteld voor wat betreft Ierland de "private companies" en voor wat betreft het Verenigd Koninkrijk de "private companies" van Noord-Ierland. Voor de omschrijving van de "private companies" wordt verwezen naar artikel 6, lid II sub I van de richtlijn nr. .... van ..... (1)

#### Artikel 2

De nieuwe redactie beantwoordt aan de wensen welke zowel door het Parlement als door het Economisch en Sociaal Comité tot uiting zijn gebracht. Zij brengt duidelijker tot uitdrukking de essentiële betekenis voor de opstelling van de jaarrekening van het algemeen beginsel volgens hetwelk de jaarrekening een getrouw beeld moet geven van de positie van de vennootschap. Dit beginsel brengt met zich dat wanneer de toepassing van de bijzondere voorschriften van de richtlijn op zichzelf onvoldoende blijkt om dit doel te bereiken, de vennootschap wettelijk verplicht zal zijn aanvullende informatie te geven.

De verwijzing naar de vereisten van een regelmatige boekhouding kon geschrapt worden omdat de eis van een getrouw beeld noodzakelijkerwijs impliceert dat aan deze vereisten moet worden beantwoord.

#### Artikel 4

In lid 2 wordt in ietwat gewijzigde vorm een voorstel van het Parlement overgenomen. De woorden "In uitzonderingsgevallen" zijn geschrapt. Wanneer het bijzondere karakter van de onderneming een afwijkende indeling van de balans of de winst- en verliesrekening noodzakelijk maakt, moet deze immers zonder meer worden gekozen om een getrouw beeld van de positie van de vennootschap te geven.

---

(1) Gewijzigd voorstel voor een tweede richtlijn van de Raad door de Commissie bij de Raad ingediend krachtens artikel 149 lid 2.

Krachtens lid 3 kunnen de vennootschappen zelf zonder daartoe tevoren door de lid-staat gemachtigd te zijn, overgaan tot een samenvoeging van de posten onder de sub a) en b) voorziene voorwaarden, waarmede tegemoet wordt gekomen aan een wens van het Economisch en Sociaal Comité. Door de door sub b) genoemde mogelijkheid tot samenvoeging wordt de hoeveelheid aan verplichte informatie als zodanig niet verminderd. Hiermede wordt alleen een convertibiliteit tussen de balans en de winst- en verliesrekening enerzijds en de bijlage anderzijds mogelijk gemaakt. Deze bijkomende mogelijkheid is gegeven om de indeling flexibeler te maken.

#### Artikel 8 en 9

Met het oog op een tamelijk gebruikelijke praktijk in enige van de nicuwe lid-staten is het toegelaten om het verlies op de passief-zijde van de balans op te voeren, zulks in mindering van het totaal van het geplaatste kapitaal en de reserves.

De mogelijkheid om de waardecorrecties als afzonderlijke post op de balans te vermelden (artikel 8, passiva C; artikel 9, J) is geschrapt. In de eerste plaats worden de duidelijkheid en de overzichtelijkheid ermede gediend wanneer de vermogensbestanddelen tegen hun nettowaarde op de actief-zijde van de balans worden opgevoerd. Voorts wordt het balans-totaal door de afzonderlijke vermelding van de waardecorrecties op de passief-zijde van de balans kunstmatig vergroot.

De waardecorrecties zullen ofwel in de balans zichtbaar in mindering moeten worden gebracht van de betrokken post ofwel in de bijlage worden vermeld (zie het gewijzigde artikel 12).

#### Artikel 12

Zie de toelichting op de artikelen 8 en 9.

#### Artikel 15 en 18

Vermeden moet worden dat anticipatieve bestanddelen d.w.z. te ontvangen baten en te betalen lasten ten onrechte onder de overlopende posten worden opgenomen. Om die reden wordt overeenkomstig een voorstel van het Parlement bepaald dat deze bestanddelen in de bijlage moeten worden toegelicht wanneer zij van enige betekenis zijn.

Artikel 20 t/m 22

Overeenkomstig een suggestie van het Parlement en het Economisch en Sociaal Comité is de post personeelskosten ondervordeeld, vooral om het totaal van de salarissen duidelijk te onderscheiden van de sociale lasten.

De wijzigingen in de nummering van de artikelen 20 (III, 19) en 22 (III, 17) zijn noodzakelijk omdat de post "subtotaal" geen deel uitmaakt van het buitengewoon resultaat, maar het totaal vormt van de resultaten I, II en III, zoals het Economisch en Sociaal Comité terecht heeft opgemerkt.

Artikel 24

Deze wijziging is noodzakelijk geworden omdat de waardecorrecties niet meer op de passief-zijde van de balans kunnen worden opgevoerd. De artikelen 49, lid 2 en 50, lid 2 sub a) zijn op overeenkomstige wijze aangepast.

Artikel 28

De opsomming van de algemene waarderingsbeginselen in artikel 28 moet worden aangevuld teneinde rekening te houden met enige beginselen welke in het bijzonder in de beroepspraktijk van enige van de nieuwe lid-staten bekend zijn. Het voorzichtigheidsbeginsel waarop reeds impliciet werd gedoeld in lid 1, sub b), c) en d) van de oorspronkelijke tekst, is met zoveel woorden vastgelegd in lid 1, sub e). Voorts zijn twee andere beginselen toegevoegd. Het gaat in de eerste plaats om de algemene regel dat de waardering in de jaarrekening moet uitgaan van de veronderstelling dat de onderneming niet zal worden geliquideerd maar haar werkzaamheden zal voortzetten (lid 1, sub a). In lid 1, sub d) is het beginsel opgenomen krachtens hetwelk baten en lasten die tot het boekjaar behoren met elkaar in verband moeten worden gebracht.

De redactie van lid 1 sub f) is verbeterd zoals overigens is voorgesteld door het Economisch en Sociaal Comité.

### Artikel 30

De door dit artikel aan de lid-staten gegeven mogelijkheid een waarderingsmethode in te voeren of te handhaven die afwijkt van de klassieke methode voorgeschreven door artikel 29 is door het gewijzigd voorstel aanzienlijk vergroot. De economische ontwikkeling laat het belang zien van een grotere soepelheid in dit opzicht. Nieuwe waarderingsmethoden die rekening houden met de invloed van de inflatie op de jaarrekening en die afwijken van de vervangingswaardemethode zijn de laatste tijd tot ontwikkeling gebracht. Het einde van deze evolutie is nog niet in zicht. Vanuit het standpunt van de harmonisatie is er niets op tegen dat dergelijke nieuwe waarderingsmethoden worden toegelaten, mits de vergelijkbaarheid met de bestaande methoden wordt verzekerd. Om die reden worden de lid-staten in lid 1, sub b) gemachtigd andere waarderingsmethoden welke met actuele waarden rekening houden, in te voeren. De vergelijkbaarheid is gewaarborgd door het bepaalde in artikel 30, lid 2 en artikel 12, leden 3 sub c) en 4 sub b).

Lid 1 sub b) betreft waarderingsmethoden in het kader waarvan de ontwikkeling van de actuele waarden regelmatig van het ene boekjaar op het andere wordt gevolgd en weergegeven in de jaarrekening, dit in tegenstelling tot de herwaardering toegelaten door artikel 31 welke in het voorkomende geval slechts een episodisch karakter zal hebben.

Met het oog op het nieuwe voorschrift van lid 1 sub b) is de tekst van de leden 2, 4 en 6 aangepast.

De laatste alinea van het eerste lid is gewijzigd om de redactie te verduidelijken.

Bij de bedragen die op de herwaarderingsreserve worden geboekt moeten zo nodig de latente belastingen zichtbaar in mindering worden gebracht (lid 2). Deze bepaling beoogt te voorkomen dat de balanslezer verkeerd wordt geïnformeerd over de hoogte van het eigen kapitaal.



Artikel 31

De redactie van lid 1, tweede alinea is verbeterd op overeenkomstige wijze als artikel 30, lid 1, laatste alinea.

Artikel 33

De mogelijkheid om tot waardecorrecties over te gaan ten aanzien van materiële en immateriële vaste activa teneinde rekening te houden met een nog niet duurzame waardevermindering is geschrapt (lid 1 sub o) sub aa)). Met uitzondering van deelnemingen en andere financiële vaste activa is het weinig zinvol voor wat betreft de vaste activa rekening te houden met waardeschommelingen die enkel van voorbijgaande aard kunnen zijn.

De redactie van lid 1 sub d) is verbeterd. Tevens is de verplichting opgenomen om de latente belastingen in verband met deze waardecorrecties in de bijlage te vermelden, zulks om te voorkomen dat de invloed van het bedrag van deze correcties op de commerciële winst verkeerd wordt beoordeeld.

In lid 3 sub b) is de mogelijkheid om een redelijk deel van de produktiekosten die alleen indirect aan het betrokken produkt kunnen worden toegerekend aan de vervaardigingskosten toe te voegen, vervangen door een verplichting. De verplichte toevoeging van de indirecte produktiekosten aan de vervaardigingskosten wordt in de praktijk van het economisch leven steeds meer als in overeenstemming met de algemene beginselen van een regelmatige boekhouding beschouwd.

Lid 4 is gewijzigd in de door het Economisch en Sociaal Comité voorgestelde zin. De mogelijkheid om in de vervaardigingskosten renten op vreemd vermogen op te nemen is rechtstreeks aan de vennootschappen gegeven. Voorts is de mogelijkheid om renten op eigen vermogen in de vervaardigingskosten op te nemen geschrapt, omdat de bedrijfseconomische rechtvaardiging van een dergelijke maatregel zeer omstreden is.

Artikel 36

De redactie van lid 1 sub e) is in dezelfde zin gewijzigd als artikel 33, lid 1 sub d), zulks om dezelfde redenen.

Artikel 37

Het bedrag waartegen de voorraden in de balans worden gewaardeerd, kan aanzienlijk verschillen naar gelang de methode welke voor de berekening van de aanschaffings- of vervaardigingskosten wordt gebruikt. Artikel 37 laat de vennootschappen een grote vrijheid bij de keuze van een dergelijke methode. Om die reden is bepaald dat wanneer de waardering van de voorraden in de balans ten gevolge van de toegepaste berekeningsmethode in belangrijke mate gaat verschillen van een waardering op basis van actuele aanschaffingskosten, dit verschil in de bijlage moet worden vermeld.

Artikel 40

De redactie van dit artikel is aangepast aan de gewijzigde tekst van artikel 2, lid 2.

Artikel 41

Aangezien internationale transacties tussen vennootschappen steeds meer toenemen en de monetaire betrekkingen anderzijds aan sterke veranderingen onderhevig zijn, is het in het belang van een doeltreffende verslaggeving dat de methode gevolgd voor de berekening van de omrekeningskoers voor vorderingen en verplichtingen in vreemde valuta in de bijlage wordt vermeld. (nr. 1)

De afzonderlijke vermelding van de netto-omzet is van uitzonderlijk belang voor de beoordeling van de positie van de vennootschap, in het bijzonder van haar rentabiliteit. Aangezien de meeste ondernemingen een gedifferentieerde bedrijvigheid hebben, zal deze vermelding nog meer waarde hebben wanneer gespecificeerd wordt in welke mate de verschillende industriële of handelsactiviteiten van de onderneming tot de omzet en het resultaat van het boekjaar hebben bijgedragen. Voorts is een uitsplitsing van het bedrag van de omzet naar geografische markten eveneens van belang, in het bijzonder om te weten in hoeverre de vennootschap afhankelijk is van exporten en naar welk land. Deze verschillende opgaven worden overigens reeds verlangd van de vennootschappen in een van de nieuwe lid-staten. Het is in het belang van een doeltreffende voorslaggeving aan aandeelhouders en derden dat deze openbaarmaking tot de gehele Gemeenschap wordt uitgebreid. (nr. 6)

Het spreekt voor zich dat artikel 41 nr. 6 niet kan worden toegepast op vennootschappen die vanwege de toepassing van artikel 24 hun netto-omzetcijfer niet behoeven te publiceren. Dit is voorzien in artikel 42 lid 2. Niettemin kan dit voorschrift onafhankelijk van artikel 24 worden toegepast. Dit betekent dat lid-staten die geen gebruik hebben gemaakt van de hun door artikel 24 gegeven bevoegdheid en die derhalve de door dit artikel bedoelde vennootschappen tot publikatie van hun netto-omzetcijfer verplichten, deze kunnen vrijstellen van het doen van de in artikel 41 nr. 6 bedoelde opgaven.

De nadere opgaven over de ontwikkeling van het personeelsbestand en over de personeelskosten zijn voorgeschreven overeenkomstig een voorstel van het Parlement en het Economisch en Sociaal Comité. (nr. 7)

De opgaven met betrekking tot de pensioenen van voormalige bestuurders van de vennootschap (nr. 10) geven eveneens gevolg aan een suggestie van het Parlement.

#### Artikel 42

Zie de toelichting op artikel 41 nr. 6.

#### Artikel 43

De activiteiten van de vennootschap op het gebied van onderzoek en ontwikkeling verschaffen belangrijke gegevens voor de beoordeling van de toekomstige ontwikkeling van de vennootschap. Om die reden moet hiervan overeenkomstig een suggestie van het Parlement, in het jaaroverzicht mededeling worden gedaan.

.../...

Artikel 44

Het het verslag van de controleur van de jaarrekening dat overeenkomstig artikel 44 moet worden openbaargemaakt, is niet bedoeld het verslag dat door de controleur wordt overgelegd aan het bestuursorgaan van de vennootschap. Zoals het Parlement en het Economisch en Sociaal Comité terecht hebben doen opmerken, zou het ongewenst zijn laatstgenoemd verslag te publiceren. In de eerste plaats is het te omvangrijk en voorts worden hierin veelal vertrouwelijke mededelingen gedaan. Het in artikel 44 bedoelde verslag is niet meer dan een uittreksel van dit eerste verslag. Om ieder misverstand over de inhoud van het openbaar te maken verslag te vermijden is verwezen naar artikel 60 van de richtlijn nr. .... van ..... (1).

Artikel 49

Het in artikel 43 bedoelde jaaroverzicht zal onvormijdelijk subjectieve beoordelingen bevatten van de kant van de bestuurders van de vennootschap over haar ontwikkeling in heden en toekomst. Het is duidelijk dat de controleur van de jaarrekening er niet met zijn goedkeurende verklaring voor in kan staan dat deze voorspellingen zullen worden bewaarheid.

Hij kan daarentegen wel controleren of de in het jaaroverzicht gedane opgaven niet in strijd zijn met het door de jaarrekening gegeven beeld van de positie van de vennootschap en zulks in zijn goedkeurende verklaring betrekken (lid 1 sub b)).

Ten aanzien van de wijziging in lid 2 wordt verwezen naar de toelichting op artikel 24.

---

(1) Pb nr. C 131 van 13.12.1972, blz. 49 e.v.  
(Voorstel voor een vijfde richtlijn op basis van artikel 54 lid 3 sub g) door de Commissie bij de Raad ingediend op 9.10.1972)

Artikel 50

Voor de wijziging in lid 2 sub a) wordt verwezen naar de toelichting op artikel 24.

In lid 2 sub b) is verduidelijkt dat in de door deze bepaling bedoelde vereenvoudigde balans bij de vermelding van de vorderingen en de verplichtingen een onderverdeling moet worden gemaakt naar gelang van hun resterende looptijd, zoals voorgeschreven door de artikelen 8 en 9, maar zulks globaal voor het totaal van de betrokken posten. Aldus wordt overeenens voor de vereenvoudigde balans de gelijkwaardigheid tussen de indelingen van de artikelen 8 en 9 en meer in het bijzonder tussen de post op de passief-zijde E van artikel 8 en de posten F en I van artikel 9 gowaarborgd.

OORSPRONKELIJK VOORSTEL

GEWIJZIGD VOORSTEL

VOORSTEL VOOR EEN  
VIERDE RICHTLIJN VAN DE RAAD

- ongewijzigd

op grondslag van artikel 54 lid 3 sub g) strekkende tot het coördineren van de waarborgen welke in de lid-staten worden verlangd van de vennootschappen om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden met betrekking tot de indeling en de inhoud van de jaarrekening en het jaaroverzicht, de waarderingsmethoden alsmede de openbaarmaking van deze stukken

(door de Commissie bij de Raad ingediend op 16 november 1971)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54, lid 3, sub g),

gezien het voorstel van de Commissie,

gezien het advies van het Europese Parlement,

gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

overwegende dat de coördinatie van de nationale voorschriften inzake de indeling en de inhoud van de jaarrekening en het jaaroverzicht, de waarderingsmethoden alsmede de openbaarmaking van deze stukken voor wat betreft de naamloze vennootschap en de vennootschap met beperkte aansprakelijkheid van bijzonder belang is zowel voor de bescherming van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden;

overwegende dat de coördinatie van de desbetreffende voorschriften voor de vennootschappen van voormelde rechtsvormen ter zelfder tijd moet plaats-

vinden aangezien hun werkzaamheid vaak de grenzen van het nationale grondgebied overschrijdt en anderzijds door hen aan derden geen andere waarborg wordt geboden dan het vermogen van de vennootschap; dat trouwens door artikel 2, lid 1, sub f) van richtlijn 68/151/EEG van 9 maart 1968 de noodzaak en het dringende karakter van deze coördinatie werden erkend en bevestigd;

overwegende dat voorts met betrekking tot de omvang van de openbaar te maken financiële gegevens gelijkwaardige juridische voorwaarden voor concurrerende vennootschappen van dezelfde rechtsvorm in de Gemeenschap moeten worden geschapen;

overwegende dat de jaarrekening een zo juist mogelijk inzicht dient te verschaffen in het vermogen, de financiële positie en de resultaten van de vennootschap; dat te dien einde voor de opstelling van de balans en de winst- en verliesrekening schema's met in beginsel verplichte posten moeten worden voorgeschreven en de in de verschillende lid-staten aanvaarde waarderingsmethoden moeten worden gecoördineerd opdat de gelijkwaardigheid van de door de jaarrekeningen geboden informatie wordt verzekerd;

overwegende dat de jaarrekening een getrouw beeld moet geven van het vermogen, de financiële positie en de resultaten van de vennootschap; dat te dien einde voor de opstelling van de balans en de winst- en verliesrekening schema's met in beginsel verplichte posten moeten worden voorgeschreven en de in de verschillende lid-staten aanvaarde waarderingsmethoden moeten worden gecoördineerd opdat de gelijkwaardigheid van de door de jaarrekeningen geboden informatie wordt verzekerd;

overwegende dat de jaarrekeningen van naamloze vennootschappen voor aandeelhouders en derden zo toegankelijk mogelijk moeten zijn; dat zij daarom in hun geheel in een nationaal publicatieblad moeten worden bekendgemaakt;

- ongewijzigd

overwegende dat ten aanzien van vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid onderscheid kan worden gemaakt tussen de informatie van de vennoten en de informatie van derden; dat aan de vennoten van een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid dezelfde informatie moeten worden verstrekt als aan de aandeelhouders van een naamloze vennootschap; dat ten aanzien van de informatie van derden in verband met de beperking van de aansprakelijkheid van de vennoten in beginsel een zelfde openheid moet bestaan als bij de naamloze vennootschap; dat hierop echter voor vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid van geringe omvang, uitzonderingen kunnen worden voorzien;

Overwegende dat wanneer een vennootschap deel uitmaakt van een concern, alleen door het overleggen van een geconsolideerde jaarrekening een getrouw en volledig beeld kan worden gegeven van de positie van de betrokken ondernemingen; dat in afwachting van een coördinatie van de betrokken voorschriften en gelet op het feit dat de Commissie zich er toe heeft verbonden zo spoedig mogelijk een voorstel in te dienen, de lid-staten er op zullen toezien dat de door hun wetgevingen voorgeschreven geconsolideerde jaarrekeningen met inachtneming van de in de onderhavige richtlijn noergelegde beginselen zullen worden opgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD: HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD.



Artikel 1

Artikel 1

1. a) De door de artikelen 2 tot en met 47 van deze richtlijn voorgeschreven coördinatiemaatregelen zijn van toepassing op de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften van de lidstaten die betrekking hebben op vennootschappen van de volgende rechtsvorm :

- in Duitsland :  
die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien;
- in België :  
de naamloze vennootschap, la société anonyme, de commanditaire vennootschap op aandelen, la société en commandite par actions;
- in Frankrijk :  
la société anonyme, la société en commandite par actions;
- in Italië :  
la società per azioni, la società in accomandita per azioni;
- in Luxemburg :  
la société anonyme, la société en commandite par actions;
- in Nederland :  
de naamloze vennootschap, de commanditaire vennootschap op aandelen.

- ongewijzigd
- in Duitsland :  
die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien;
  - in België :  
de naamloze vennootschap, la société anonyme, de commanditaire vennootschap op aandelen, la société en commandite par actions;
  - in Denemarken :  
Aktieselskab, Kommandit-Aktieselskab;
  - in Frankrijk :  
la société anonyme, la société en commandite par actions;
  - in Ierland :  
companies incorporated with limited liability, behoudens de in artikel 6 lid II sub 1) van richtlijn nr .... van ..... (1) bedoelde vennootschappen;
  - in Italië :  
la società per azioni, la società in accomandita per azioni;
  - in Luxemburg :  
la société anonyme, la société en commandite par actions;
  - in Nederland :  
de naamloze vennootschap, de commanditaire vennootschap op aandelen;
  - in het Verenigd Koninkrijk :  
companies incorporated with limited liability, behoudens voor wat betreft Noord-Ierland, de in artikel 6 lid II sub 1) van richtlijn nr ... van ..... (1) bedoelde vennootschappen

(1) gewijzigd voorstel voor een tweede richtlijn van de Raad door de Commissie bij de Raad ingediend krachtens artikel 149 lid 2.

b) De door de artikelen 48 tot en met 50 van deze richtlijn voorgeschreven coördinatiemaatregelen zijn van toepassing op de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften van de lid-staten die betrekking hebben op vennootschappen van de volgende rechtsvorm :

- in Duitsland :  
die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;
- in België :  
de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, la société de personnes à responsabilité limitée;
- in Frankrijk :  
la société à responsabilité limitée;
- in Italië :  
la società a responsabilità limitata;
- in Luxemburg :  
la société à responsabilité limitée;
- in Nederland :  
de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;

- ongewijzigd

- in Duitsland :  
die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;
- in België :  
de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, la société de personnes à responsabilité limitée;
- in Denemarken :  
anpartsselskaber;
- in Frankrijk :  
la société à responsabilité limitée;
- in Ierland :  
companies incorporated with limited liability, als bedoeld in artikel 6 lid II sub 1) van de richtlijn nr ... van ..... (1)
- in Italië :  
la società a responsabilità limitata;
- in Luxemburg :  
la société à responsabilité limitée;
- in Nederland :  
de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;
- in het Verenigd Koninkrijk :  
voor wat betreft Noord-Ierland, :companies incorporated with limited liability, als bedoeld in artikel 6 lid II sub 1) van de richtlijn nr .... van ..... (1).

---

(1) Gewijzigd voorstel voor een tweede richtlijn van de Raad door de Commissie bij de Raad ingediend krachtens artikel 149 lid 2.

2. Tot aan een latere coördinatie - ongewijzigd  
van de waarborgen die van krediet-  
instellingen en verzekeringsondernemin-  
gen worden verlangd, zijn de lid-staten  
niet verplicht de bepalingen van deze  
richtlijn op deze ondernemingen toe te  
passen.

AFDELING 1

Algemene bepalingen

Artikel 2

1. De jaarrekening bestaat uit de balans, de winst- en verliesrekening en de bijlage. Deze stukken vormen een geheel.

2. De jaarrekening moet beantwoorden aan de vereisten van een regelmatige boekhouding.

3. De jaarrekening moet duidelijk en overzichtelijk worden opgesteld.

Binnen het kader van de waarderings- en indelingsvoorschriften dient zij een zo juist mogelijk inzicht te verschaffen in het vermogen, de financiële positie en de resultaten van de vennootschap.

AFDELING 1

Algemene bepalingen

Artikel 2

1. - ongewijzigd

2. De jaarrekening moet een getrouw beeld geven van het vermogen, de financiële positie en de resultaten van de vennootschap.

3. De jaarrekening moet duidelijk en overzichtelijk worden opgesteld,

zulks met inachtneming van de voorschriften van deze richtlijn.

AFDELING 2

Indeling van de jaarrekening

Artikel 3

De indeling van de balans en de winst- en verliesrekening en in het bijzonder de wijze van presentatie mag niet van het ene boekjaar op het andere worden gewijzigd. Afwijkingen van dit beginsel zijn in uitzonderingsgevallen toegestaan. Deze dienen in de bijlage te worden vermeld en moeten behoorlijk worden gemotiveerd.

AFDELING 2

Indeling van de jaarrekening

Artikel 3

- ongewijzigd

Artikel 4

Artikel 4

1. In de balans en in de winst- en verliesrekening moeten de in de artikelen 8, 9 en 20 tot en met 23 van deze richtlijn vermelde posten afzonderlijk worden opgenomen. Een verdere onderverdeling van de met arabische cijfers aangeduide posten is toegestaan.

2. In uitzonderingsgevallen mag, wanneer het bijzondere karakter van de onderneming dat noodzakelijk maakt, bij de met arabische cijfers aangeduide posten van de balans en de winst- en verliesrekening van de voorgeschreven indeling worden afgeweken. De afwijkende indeling moet echter een gelijkwaardig inzicht geven en in de bijlage worden toegelicht.

3. De lid-staten kunnen toestaan dat de met arabische cijfers aangeduide posten van de balans en de winst- en verliesrekening, worden samengevoegd wanneer zij met het oog op het doel van artikel 2, lid 3, van deze richtlijn van ondergeschikte betekenis zijn.

4. Bij elke post van de balans en van de winst- en verliesrekening moet het overeenkomstige cijfer van het voorgaande boekjaar worden vermeld.

1. - ongewijzigd

2. Bij de met arabische cijfers aangeduide posten van de balans en de winst- en verliesrekening mag alleen dan van de voorgeschreven indeling worden afgeweken wanneer het bijzondere karakter van de onderneming zulks gebiedt. De afwijkende indeling moet echter een gelijkwaardig inzicht geven en in de bijlage worden toegelicht.

3. De met arabische cijfers aangeduide posten van de balans en de winst- en verliesrekening mogen worden samengevoegd :

- a) wanneer zij met het oog op het doel van artikel 2, lid 2, van deze richtlijn van ondergeschikte betekenis zijn of
- b) wanneer de samenvoeging de duidelijkheid en overzichtelijkheid ten goede komt. De samengevoegde posten moeten afzonderlijk in de bijlage worden vermeld.

4. - ongewijzigd

Artikel 5

De lid-staten kunnen toestaan dat de schema's van de balans en van de winst- en verliesrekening worden aangepast ten einde de bestemming van de resultaten daarin te verwerken.

Artikel 6

Compensatie tussen actief- en passiefposten en tussen baten- en lastenposten is niet toegestaan.

AFDELING 3

Indeling van de balans

Artikel 7

Voor de indeling van de balans nemen de lid-staten de in de artikelen 8 en 9 voorziene schema's in hun wetgeving op en stellen deze ter keuze van de vennootschappen.

Artikel 5

- ongewijzigd

Artikel 6

- ongewijzigd

AFDELING 3

Indeling van de balans

Artikel 7

- ongewijzigd

Artikel 8

Activa

- A. Uitstaande vorderingen tot volstorting van het geplaatste kapitaal, daarvan opgeëist.
- B. Kosten van oprichting en uitbreiding der onderneming voor zover het nationale recht toestaat dat zij onder de activa worden opgevoerd.
- C. Vaste activa :

I. Immateriële vaste activa :

- 1. Kosten van onderzoek en ontwikkeling, voor zover het nationale recht toestaat dat zij onder de activa worden opgevoerd,
- 2. Concessies, octrooien, licenties, merken en soortgelijke rechten en waarden voor zover zij,
  - a) onder bezwarende titel zijn verworven en niet onder 3 moeten worden vermeld,
  - b) in eigen bedrijf zijn gecreëerd, voor zover het nationale recht toestaat dat zij onder de activa worden opgevoerd,
- 3. Overgenomen goodwill,
- 4. Vooruitbetalingen.

II. Materiële vaste activa :

- 1. Terreinen en gebouwen,
- 2. Technische installaties en machines,
- 3. Andere installaties, technische en administratieve uitrusting,
- 4. Vooruitbetalingen en materiële vaste activa in uitvoering.

Artikel 8

Activa

- A. - ongewijzigd
- B. - ongewijzigd
- C. Vaste activa :
  - I. - ongewijzigd

II. - ongewijzigd



III. Deelnemingen en andere financiële vaste activa :

1. Belangen in verbonden ondernemingen,
2. Vorderingen op verbonden ondernemingen,
3. Deelnemingen,
4. Vorderingen op ondernemingen waarmede een deelnemingsverhouding bestaat,
5. Waardepapieren die tot de vaste activa behoren,
6. Overige vorderingen,
7. Eigen aandelen (met vermelding van hun nominale waarde of hun fractiewaarde) voor zover het nationale recht toestaat dat zij op de balans worden opgevoerd.

III. - ongewijzigd

D. Vlottende activa :

I. Voorraden :

1. Grond-, hulp- en brandstoffen,
2. Goederen in bewerking en afvalprodukten,
3. Gereed produkt en handelsgoederen,
4. Vooruitbetalingen.

II. Vorderingen :

(Bij elk der volgende posten moet telkens afzonderlijk worden vermeld het bedrag van de vorderingen met een resterende looptijd van ten hoogste één jaar)

1. Vorderingen uit hoofde van de levering van goederen en het verrichten van diensten,

D. Vlottende activa :

I. - ongewijzigd

II. - ongewijzigd

2. Vorderingen op verbonden ondernemingen
3. Vorderingen op ondernemingen waarmede een deelnemingsverhouding bestaat,
4. Overige vorderingen.

III. Tot de vlottende activa behorende waardepapieren en liquide middelen :

1. Belangen in verbonden ondernemingen,
2. Wissels,
3. Tegoeden bij kredietinstellingen, postgirosaldi, cheques en kasmiddelen,
4. Eigen aandelen (met vermelding van hun nominale waarde of hun fractiewaarde) voor zover het nationale recht toestaat dat zij op de balans worden opgevoerd,
5. Overige waardepapieren.

E. Overlopende posten.

F. Verlies :

- I. Resultaat van het boekjaar.
- II. Overgedragen resultaten.

P a s s i v a

- A. Geplaatst kapitaal.  
(De aandelen moeten gesplitst naar de soorten aandelen worden opgenomen met vermelding van de nominale waarde, of de fractiewaarde)

III. - ongewijzigd

E. - ongewijzigd

F. Verlies :

- (Voor zover het verlies niet onder de passiva wordt vermeld)
- I. Resultaat van het boekjaar.
  - II. Overgedragen resultaten.

P a s s i v a

- A. - ongewijzigd

./.

B. Reserves :

1. Wettelijke reserve,
2. Agio-reserve,
3. Herwaarderingsreserve,
4. Reserve voor eigen aandelen,
5. Statutaire reserves,
6. Vrije reserves.

C. Waardecorrecties, voor zover niet aan de actiefzijde zichtbaar in mindering gebracht of in de bijlage vermeld :

1. Op kosten van oprichting en uitbreiding der onderneming,
2. Op immateriële vaste activa,
3. Op materiële vaste activa
4. Op deelnemingen en andere financiële vaste activa,
5. Op voorraden,
6. Op tot de vlottende activa behorende vorderingen,
7. Op tot de vlottende activa behorende waardepapieren en liquide middelen.

(De in de posten 2 tot en met 7 genoemde vermogensbestanddelen moeten op dezelfde wijze als aan de actiefzijde worden onderverdeeld)

D. Voorzieningen :

1. Voorzieningen voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen,
2. Voorzieningen voor fiscale verplichtingen, daarvan voor latente fiscale verplichtingen,
3. Overige voorzieningen.

E. Verplichtingen :

(Bij elk der volgende posten moet tolkens afzonderlijk worden vermeld het bedrag van de verplichtingen met een resterende looptijd van ten

B. - ongewijzigd

C. Totaal van het geplaatst kapitaal en de reserves verminderd met het verlies voor zover dit niet onder de activa wordt vermeld.

(Het bedrag van het resultaat van het boekjaar en dat van de overgedragen resultaten moeten afzonderlijk worden vermeld)

D. - ongewijzigd

E. - ongewijzigd

hoogste één jaar en het bedrag van de verplichtingen met een resterende looptijd van meer dan vijf jaar alsmede het bedrag van de verplichtingen welke door zakelijke zekerheid zijn gedekt)

1. Leningen daarvan converteerbaar,
2. Verplichtingen tegenover kredietinstellingen,
3. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen,
4. Verplichtingen uit hoofde van de levering van goederen en het verrichten van diensten,
5. Verplichtingen uit hoofde van wissels,
6. Verplichtingen tegenover verbonden ondernemingen,
7. Verplichtingen tegenover ondernemingen waarmede een deelnemingsverhouding bestaat,
8. Overige verplichtingen.

F. Overlopende posten.

F. - ongewijzigd

G. Winst :

G. - ongewijzigd

I. Resultaat van het boekjaar.

II. Overgedragen resultaten.

Artikel 9

A. Uitstaande vorderingen tot volstorting van het geplaatste kapitaal, daarvan opgeëist.

B. Kosten van oprichting en uitbreiding der onderneming voor zover het nationale recht toestaat dat zij onder de activa worden opgevoerd.

C. Vaste activa :

I. Immateriële vaste activa :

1. Kosten van onderzoek en ontwikkeling, voor zover het nationale recht toestaat dat zij onder de activa worden opgevoerd,

2. Concessies, octrooien, licenties, merken en soortgelijke rechten en waarden, voor zover zij,

a) onder bezwarende titel zijn verworven en niet onder 3 moeten worden vermeld,

b) in eigen bedrijf zijn gecreëerd, voor zover het nationale recht toestaat dat zij onder de activa worden opgevoerd,

3. Overgenomen goodwill,

4. Vooruitbetalingen.

II. Materiële vaste activa :

1. Terreinen en gebouwen,

2. Technische installaties en machines,

3. Andere installaties, technische en administratieve uitrusting,

4. Vooruitbetalingen en materiële vaste activa in uitvoering.

Artikel 9

A. - ongewijzigd

B. - ongewijzigd

C. - ongewijzigd

I. - ongewijzigd

II. - ongewijzigd

III. Deelnemingen en andere financiële vaste activa :

1. Belangen in verbonden ondernemingen,
2. Vorderingen op verbonden ondernemingen,
3. Deelnemingen,
4. Vorderingen op ondernemingen waarmede een deelnemingsverhouding bestaat,
5. Waardepapieren die tot de vaste activa behoren,
6. Overige vorderingen,
7. Eigen aandelen (met vermelding van hun nominale waarde of hun fractiewaarde) voor zover het nationale recht toestaat dat zij op de balans worden opgevoerd.

III. - ongewijzigd

D. Vlottende activa :

I. Voorraden :

1. Grond-, hulp- en brandstoffen,
2. Goederen in bewerking en afvalprodukten,
3. Gereed produkt en handelsgoederen,
4. Vooruitbetalingen.

D. - ongewijzigd

I. - ongewijzigd

II. Vorderingen :

(Bij elk der volgende posten moet telkens afzonderlijk worden vermeld het bedrag van de vorderingen met een resterende looptijd van ten hoogste één jaar)

1. Vorderingen uit hoofde van de levering van goederen en het verrichten van diensten,

II. - ongewijzigd

2. Vorderingen op verbonden ondernemingen,
3. Vorderingen op ondernemingen waarmede een deelnemingsverhouding bestaat,
4. Overige vorderingen.

III. Tot de vlottende activa behorende waardepapieren en liquide middelen :

1. Belangen in verbonden ondernemingen,
2. Wissels,
3. Tegoeden bij kredietinstellingen, postgirosaldi, cheques en kasmiddelen,
4. Eigen aandelen (met vermelding van hun nominale waarde of hun fractiewaarde) voor zover het nationale recht toestaat dat zij op de balans worden opgevoerd,
5. Overige waardepapieren.

III. - ongewijzigd

E. Overlopende posten.

E. - ongewijzigd

F. Verplichtingen met een resterende looptijd van ten hoogste één jaar :  
(Bij elk der volgende posten moet telkens afzonderlijk worden vermeld het bedrag van de verplichtingen welke door zakelijke zekerheid zijn gedekt)

F. - ongewijzigd

1. Leningen daarvan converteerbaar,
2. Verplichtingen tegenover kredietinstellingen,

3. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen,
4. Verplichtingen uit hoofde van de levering van goederen en het verrichten van diensten,
5. Verplichtingen uit hoofde van wissels,
6. Verplichtingen tegenover verbonden ondernemingen,
7. Verplichtingen tegenover ondernemingen waarmede een deelnemingsverhouding bestaat,
8. Overige verplichtingen.

G. Vlottende activa hoger dan verplichtingen met een resterende looptijd van ten hoogste één jaar. G. - ongewijzigd

H. Totaal van de activa na aftrek van de verplichtingen met een resterende looptijd van ten hoogste één jaar. H. - ongewijzigd

I. Verplichtingen met een resterende looptijd van meer dan één jaar. I. - ongewijzigd  
(Bij elk der volgende posten moet telkens afzonderlijk worden vermeld het bedrag van de verplichtingen met een resterende looptijd van meer dan vijf jaar, alsmede het bedrag van de verplichtingen welke door zakelijke zekerheid zijn gedekt)

1. Leningen daarvan converteerbaar,
2. Verplichtingen tegenover kredietinstellingen,
3. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen,
4. Verplichtingen uit hoofde van de levering van goederen en het verrichten van diensten,



5. Verplichtingen uit hoofde van wissels,
6. Verplichtingen tegenover verbonden ondernemingen,
7. Verplichtingen tegenover ondernemingen waarmede een deelnemingsverhouding bestaat,
8. Overige verplichtingen.

J. Waardecorrecties, voor zover niet in J. - geschrap de bijlage vermeld :

1. Op kosten van oprichting en uitbreiding der onderneming,
2. Op immateriële vaste activa,
3. Op materiële vaste activa,
4. Op deelnemingen en andere financiële vaste activa,
5. Op voorraden,
6. Op tot de vlottende activa behorende vorderingen,
7. Op tot de vlottende activa behorende waardepapieren en liquide middelen.

(De in de posten 2 tot en met 7 genoemde vermogensbestanddelen moeten op dezelfde wijze als onder C en D worden onderverdeeld)

K. Voorzieningen :

1. Voorzieningen voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen,
2. Voorzieningen voor fiscale verplichtingen, daarvan voor latente fiscale verplichtingen,
3. Overige voorzieningen.

L. Overlopende posten.

J. Voorzieningen :

1 t/m 3 - ongewijzigd

K. Overlopende posten.

M. Geplaatst kapitaal.

(De aandelen moeten gesplitst naar de soorten aandelen worden opgenomen met vermelding van de nominale waarde of de fractiewaarde)

L. Geplaatst kapitaal.

- ongewijzigd

N. Reserves :

1. Wettelijke reserve,
2. Agio-reserve,
3. Herwaarderingsreserve,
4. Reserve voor eigen aandelen,
5. Statutaire reserves,
6. Vrije reserves.

M. Reserves :

1 t/m 6 - ongewijzigd

O. Resultaat van het boekjaar.

N. Resultaat van het boekjaar.

P. Overgedragen resultaten .

O. Overgedragen resultaten.

Artikel 10

1. Behoort een activum of een passivum tot meer dan een post van het indelingsschema dan moet bij de post waaronder het wordt opgenomen of in de bijlage worden vermeld tot welke andere posten het eveneens behoort, tenzij zulks voor de duidelijkheid en de overzichtelijkheid van de jaarrekening niet noodzakelijk is.

2. Eigen aandelen en belangen in verbonden ondernemingen mogen uitsluitend onder de daartoe uitdrukkelijk voorgeschreven posten worden opgenomen.

Artikel 10

- ongewijzigd

Artikel 11

Onder de balans of in de bijlage moeten, voor zover zij niet aan de passiefzijde moeten worden opgenomen, alle garantieverplichtingen ten behoeve van derden worden vermeld, onderverdeeld naar de soorten van garantie die het nationale recht kent en met vermelding van de gestelde zakelijke zekerheid. Indien de garantieverplichtingen bestaan tegenover verbonden ondernemingen, moet zulks bij elk der desbetreffende vermeldingen worden medegedeeld.

Artikel 11

- ongewijzigd

AFDELING 4

Nadere voorschriften omtrent  
bepaalde balansposten

Artikel 12

1. De indeling der activa naar vaste en vlottende activa geschiedt op grond van hun bestemming.

2. Bij de vaste activa moeten de activa worden ingedeeld die bestemd zijn om duurzaam voor de bedrijfsuitoefening te dienen.

3. a) In de balans of in de bijlage moet een historisch overzicht van elke post der vaste activa worden gegeven. Daartoe moeten voor elke post der vaste activa op basis van de oorspronkelijke aanschaffings- of vervaardigingskosten afzonderlijk worden vermeld enerzijds de mutaties alsmede de overboekingen en bijschrijvingen van het boekjaar, en anderzijds de tot de balansdatum gecumuleerde waardecorrecties. Worden de waardecorrecties op de balans vermeld, dan mag dit op de actiefzijde of op de passiefzijde geschieden.

b) Wanneer de jaarrekening voor de eerste maal overeenkomstig de onderhavige richtlijn wordt opgesteld en als dan de aanschaffings- of vervaardigingskosten van een bestanddeel der vaste

AFDELING 4

Nadere voorschriften omtrent  
bepaalde balansposten

Artikel 12

1. - ongewijzigd

2. - ongewijzigd

3. a) In de balans of in de bijlage moet een historisch overzicht van elke post der vaste activa worden gegeven. Daartoe moeten voor elke post der vaste activa op basis van de oorspronkelijke aanschaffings- of vervaardigingskosten afzonderlijk worden vermeld enerzijds de mutaties alsmede de overboekingen en bijschrijvingen van het boekjaar, en anderzijds de tot de balansdatum gecumuleerde waardecorrecties. De waardecorrecties worden hetzij bracht van de betrokken post hetzij in de bijlage vermeld.

b) - ongewijzigd

activa niet kunnen worden vastgesteld dan ten koste van onverantwoorde uitgaven of tijdverlies, kan de resterende boekwaarde aan het begin van het boekjaar als aanschaffings- of vervaardigingskosten worden beschouwd. Van de toepassing van deze bepaling moet in de bijlage melding worden gemaakt.

c) Bij toepassing van de artikelen 30 en 31 van de onderhavige richtlijn moet het onder a) genoemde historisch overzicht van de verschillende posten der vaste activa worden aangevuld. Daartoe moeten voor elke post afzonderlijk worden vermeld de tot de balansdatum gecumuleerde verschillen bedoeld in de artikelen 30, lid 2 en 31, lid 2 alsmede de tot de balansdatum gecumuleerde aanvullende waardecorrecties.

4. a) In de balans of in de bijlage moet een historisch overzicht van elke post der vlottende activa worden gegeven. Daartoe moeten voor elke post der vlottende activa afzonderlijk worden vermeld de aanschaffings- of vervaardigingskosten van de op de balans opgevoerde waarden alsmede de waardecorrecties. Worden de waardecorrecties op de balans vermeld, dan mag dit op de actiefzijde of op de passiefzijde geschieden.

c) ongewijzigd

4. a) In de balans of in de bijlage moet een historisch overzicht van elke post der vlottende activa worden gegeven. Daartoe moeten voor elke post der vlottende activa afzonderlijk worden vermeld de aanschaffings- of vervaardigingskosten van de op de balans opgevoerde waarden alsmede de waardecorrecties. De waardecorrecties worden hetzij op de balans zichtbaar in mindering gebracht van de betrokken post hetzij in de bijlage vermeld.

b) Het bepaalde in lid 3) sub  
c) is van overeenkomstige toepassing  
op het overzicht van de post voor-  
raden.

b) ongewijzigd

5. Het bepaalde in lid 3 sub a)  
en b) is van overeenkomstige toepassing  
op het overzicht van de kosten van op-  
richting en uitbreiding der onderne-  
ming.

5. ongewijzigd

Artikel 13

Onder de post terreinen en gebouwen moeten zowel onbebouwde als bebouwde terreinen met inbegrip van de opstallen en de uitrusting van de gebouwen worden opgenomen.

Wanneer het nationale recht toestaat dat aan het eigendomsrecht gelijkgestelde onroerende rechten onder de activa worden opgevoerd, dient dit onder de post terreinen en gebouwen te geschieden.

Artikel 13

- ongewijzigd

Artikel 14

Onder deelnemingen worden in deze richtlijn verstaan rechten in het kapitaal van andere ondernemingen die ten doel hebben de belangen van het eigen bedrijf te bevorderen door het scheppen van een duurzame band met die andere ondernemingen. In dit verband doet het niet ter zake of de rechten al dan niet in waardepapieren zijn belichaamd. Bij bezit van een tiende deel van het geplaatste kapitaal van een onderneming bestaat een vermoeden van deelneming.

Artikel 14

- ongewijzigd

Artikel 15

Onder de overlopende actief-posten worden de bedragen opgenomen die vóór de balansdatum zijn betaald in verband met kosten die tot een later boekjaar behoren, alsmede de opbrengsten die tot het boekjaar behoren voor zover zij eerst later zullen worden geïnd. Laatstgenoemde bedragen kunnen echter ook onder de vorderingen worden opgenomen.

Artikel 15

Onder de overlopende actief-posten worden de bedragen opgenomen die vóór de balansdatum zijn betaald in verband met kosten die tot een later boekjaar behoren, alsmede de opbrengsten die tot het boekjaar behoren voor zover zij eerst later zullen worden geïnd. Laatstgenoemde bedragen kunnen echter ook onder de vorderingen worden opgenomen. Wanneer zij van enige betekenis zijn, moeten zij in de bijlage worden toegelicht.



Artikel 16

Waardecorrecties zijn correctieposten ten aanzien van vermogensbestanddelen ten einde rekening te houden met al dan niet definitieve waardeverminderingen welke op de balansdatum worden vastgesteld.

Artikel 17

Onder voorzieningen worden opgenomen vaststaande uitgaven voor omvangrijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die ten laste van een later boekjaar komen, alsmede voor naar hun aard duidelijk omschreven verliezen of kosten, die op de balansdatum als waarschijnlijk moeten worden beschouwd dan wel vaststaan doch omtrent welker omvang of tijdstip van ontstaan, onzekerheid bestaat.

Voorzieningen kunnen niet ten doel hebben de waarde van onder de activa opgevoerde vermogensbestanddelen te corrigeren.

Artikel 16

- ongewijzigd

Artikel 17 (1)

Onder voorzieningen worden opgenomen vaststaande lasten voor omvangrijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die in een later boekjaar tot uitgaven leiden, alsmede voor naar hun aard duidelijk omschreven verliezen of kosten, die op de balansdatum als waarschijnlijk moeten worden beschouwd dan wel vaststaan doch omtrent welker omvang of tijdstip van ontstaan, onzekerheid bestaat.

Voorzieningen kunnen niet ten doel hebben de waarde van onder de activa opgevoerde vermogensbestanddelen te corrigeren.

---

(1) Deze wijziging betreft uitsluitend de Nederlandse versie.

Artikel 18

Onder de overlopende passiefposten worden de bedragen opgenomen die vóór de balansdatum zijn ontvangen terzake van opbrengsten die tot een later boekjaar behoren, alsmede de kosten die tot het boekjaar behoren doch eerst in een later boekjaar zullen worden betaald. Laatstgenoemde bedragen kunnen echter ook onder de verplichtingen worden opgenomen.

Artikel 18

Onder de overlopende passiefposten worden de bedragen opgenomen die vóór de balansdatum zijn ontvangen terzake van opbrengsten die tot een later boekjaar behoren, alsmede de kosten die tot het boekjaar behoren doch eerst in een later boekjaar zullen worden betaald. Laatstgenoemde bedragen kunnen echter ook onder de verplichtingen worden opgenomen. Wanneer zij van enige betekenis zijn, moeten zij in de bijlage worden toegelicht.

AFDELING 5

Indeling van de  
winst- en verliesrekening

Artikel 19

Voor de indeling van de winst-  
en verliesrekening nemen de lid-staten  
de in de artikelen 20 tot en met 23  
van deze richtlijn opgenomen schema's  
in hun recht op en stellen deze ter  
keuze van de vennootschappen.

AFDELING 5

Indeling van de  
winst- en verliesrekening

Artikel 19

- ongewijzigd

Artikel 20

Artikel 20

- |   |   |
|---|---|
| <p>I. Bedrijfsresultaat (buiten de eventueel onder II opgenomen bedrijfskosten en opbrengsten) :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Netto-omzet,</li><li>2. Voorraadmutatie gereed produkt en goederen in bewerking,</li><li>3. Overige geactiveerde produktie,</li><li>4. Overige bedrijfsopbrengsten,</li><li>5. Materiaalkosten,</li><li>6. Personeelskosten.</li></ol> <p>7. a) Waardecorrecties op kosten van oprichting en uitbreiding der onderneming en op immateriële en materiële vaste activa,<br/>b) Waardecorrecties op vlottende activa,</p> <ol style="list-style-type: none"><li>8. Overige bedrijfskosten,</li><li>9. Bedrijfsresultaat.</li></ol> <p>II. Financieel resultaat :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>10. Opbrengsten uit deelnemingen, daarvan uit verbonden ondernemingen,</li><li>11. Opbrengsten uit andere waardepapieren en vorderingen die tot de vaste activa behoren, daarvan uit verbonden ondernemingen,</li></ol> | <p>I. - <u>ongewijzigd</u></p> <p>1 t/m 5 - <u>ongewijzigd</u></p> <p>6. Personeelskosten :<br/>a) Lonen en salarissen,<br/>b) Wettelijke sociale lasten,<br/>c) Overige sociale lasten, daarvan voor ouderdomsvoorziening.</p> <p>7 t/m 9 - <u>ongewijzigd</u></p> <p>II. - <u>ongewijzigd</u></p> |
|---|---|

12. Overige renten en dergelijke opbrengsten, daarvan uit verbonden ondernemingen,
13. Waardecorrecties op deelnemingen en andere financiële vaste activa en op waardepapieren die tot de vlottende activa behoren;
14. Renten en soortgelijke kosten, daarvan aan verbonden ondernemingen,
15. Financieel resultaat.

III. Buitengewoon resultaat :

16. Buitengewonen opbrengsten,
17. Buitengewone kosten,
18. Buitengewoon resultaat,
19. Subtotaal.

IV. Belastingen :

20. Winstbelastingen :
  - verschuldigd,
  - latent,
21. Overige belastingen voor zover niet opgenomen onder I, II of III.

V. Resultaat van het boekjaar.

III. - ongewijzigd

16 t/m 18 - ongewijzigd

19. - geschrapt

IV. Subtotaal.

V. Belastingen :

19. Winstbelastingen :
  - verschuldigd,
  - latent,
20. Overige belastingen voor zover niet opgenomen onder I, II of III.

VI. Resultaat van het boekjaar.

Artikel 21

Artikel 21

A. Aan de lastenzijde :

A. - ongewijzigd

I. Bedrijfskosten (buiten de eventueel onder II opgenomen bedrijfskosten) :

I. - ongewijzigd

1. Daling van de voorraad gereed produkt en goederen in bewerking,

1 en 2. - ongewijzigd

2. Materiaalkosten,

3. Personeelskosten,

3. Personeelskosten :

a) Lonen en salarissen,

b) Wettelijke sociale lasten,

c) Overige sociale lasten, daarvan voor ouderdomsvoorziening,

4. a) Waardecorrecties op kosten van oprichting en uitbreiding der onderneming en op immateriële en materiële vaste activa,

4 en 5. - ongewijzigd

b) Waardecorrecties op vlottende activa,

5. Overige bedrijfskosten.

II. Financiële kosten :

II. - ongewijzigd

1. Waardecorrecties op deelnemingen en andere financiële vaste activa en op waardepapieren die tot de vlottende activa behoren,

2. Renten en soortgelijke kosten, daarvan aan verbonden ondernemingen.

III. Buitengewone kosten.

III. - ongewijzigd

IV. Belastingen :

1. Winstbelastingen :
  - verschuldigd,
  - latent,
2. Overige belastingen voor zover niet opgenomen onder I, II of III.

IV. - ongewijzigd

V..Resultaat van het boekjaar

V. - ongewijzigd

B. Aan de batenzijde :

I. Bedrijfsopbrengsten (buiten de eventueel onder II opgenomen bedrijfsopbrengsten) :

1. Netto-omzet,
2. Stijging van de voorraad gereed produkt en goederen in bewerking,
3. Overige geactiveerde produktie,
4. Overige bedrijfsopbrengsten.

B. Aan de batenzijde

I. - ongewijzigd

II. Financiële opbrengsten

1. Opbrengsten uit deelnemingen, daarvan uit verbonden ondernemingen,
2. Opbrengsten uit andere waardepapieren en vorderingen die tot de vaste activa behoren, daarvan uit verbonden ondernemingen,

II. - ongewijzigd

3. Overige renten en dergelijke opbrengsten, daarvan uit verbonden ondernemingen.

III. Buitengewone opbrengsten.

III. - ongewijzigd

IV. Resultaat van het boekjaar.

IV. - ongewijzigd



Artikel 22

I. Bedrijfsresultaat (buiten de eventueel onder II opgenomen bedrijfskosten en opbrengsten) :

1. Netto-omzet,
2. Produktiekosten van de omzet (met inbegrip van waardecorrecties),
3. Bruto-omzetresultaat,
4. Verkoopkosten (met inbegrip van waardecorrecties),
5. Administratieve kosten (met inbegrip van waardecorrecties),
6. Overige bedrijfsopbrengsten,
7. Bedrijfsresultaat.

II. Financieel resultaat :

8. Opbrengsten uit deelnemingen, daarvan uit verbonden ondernemingen,
9. Opbrengsten uit andere waardepapieren en vorderingen die tot de vaste activa behoren, daarvan uit verbonden ondernemingen,
10. Overige renten en dergelijke opbrengsten, daarvan uit verbonden ondernemingen,
11. Waardecorrecties op deelnemingen en andere financiële vaste activa en op waardepapieren die tot de vlottende activa behoren,

Artikel 22

I. - ongewijzigd

II. - ongewijzigd

12. Renten en soorgelijke kosten,  
daarvan aan verbonden onder-  
nemingen,

13. Financieel resultaat :

III. Buitengewoon resultaat :

14. Buitengewone opbrengsten,

15. Buitengewone kosten,

16. Buitengewoon resultaat,

17. Subtotaal.

III. - ongewijzigd

14 t/m 16. - ongewijzigd

17. - geschrapt

IV. Subtotaal.

IV. Belastingen :

18. Winstbelastingen :

- verschuldigd,  
- latent,

19. Overige belastingen, voor  
zover niet opgenomen onder I,  
II of III.

V. Belastingen :

17. Winstbelastingen :

- verschuldigd,  
- latent,

18. Overige belastingen voor  
zover niet opgenomen onder I,  
II of III.

V. Resultaat van het boekjaar.

VI. Resultaat van het boekjaar.

Artikel 23

Artikel 23

A. Aan de lastenzijde :

- ongewijzigd

I. Bedrijfskosten (buiten de eventueel onder II opgenomen bedrijfskosten) :

1. Produktiekosten van de omzet (met inbegrip van waardecorrecties),
2. Verkoopkosten (met inbegrip van waardecorrecties),
3. Administratieve kosten (met inbegrip van waardecorrecties).

II. Financiële kosten :

1. Waardecorrecties op deelnemingen en andere financiële vaste activa en op waardepapieren die tot de vlottende activa behoren,
2. Renten en soortgelijke kosten, daarvan aan verbonden ondernemingen.

III. Buitengewone kosten.

IV. Belastingen :

1. Winstbelastingen :
  - verschuldigd,
  - latent,
2. Overige belastingen, voor zover niet opgenomen onder I, II of III.

V. Resultaat van het boekjaar.

B. Aan de batenzijde :

I. Bedrijfsopbrengsten (buiten de eventueel onder II opgenomen bedrijfsopbrengsten) :

1. Netto-omzet,
2. Overige bedrijfsopbrengsten,

II. Financiële opbrengsten :

1. Opbrengsten uit deelnemingen, daarvan uit verbonden ondernemingen,
2. Opbrengsten uit andere waardepapieren en vorderingen die tot de vaste activa behoren, daarvan uit verbonden ondernemingen,
3. Overige renten en dergelijke opbrengsten, daarvan uit verbonden ondernemingen.

III. Buitengewone opbrengsten.

IV. Resultaat van het boekjaar.

Artikel 24

De lid-staten kunnen ten aanzien van vennootschappen die op de balansdatum aan de volgende criteria voldoen :

- het balanstotaal na aftrek van de waardecorrecties wanneer deze op de passiefzijde worden vermeld, bedraagt ten hoogste één miljoen rekeneenheden,
- de netto-omzet bedraagt ten hoogste twee miljoen rekeneenheden,
- het aantal werknemers dat de vennootschap gedurende het boekjaar in dienst had, was gemiddeld ten hoogste honderd,

de volgende afwijkingen van de in de artikelen 20 tot en met 23 dezer richtlijn opgenomen schema's toestaan :

- a) in artikel 20 onder I samenvoeging van de posten 1 tot en met 5 tot één post genoemd Bruto-resultaat;
- b) in artikel 21, samenvoeging van de posten A I, 1 en 2 en B I, 1 tot en met 4 tot één post, genoemd Bruto-opbrengst of Bruto-kosten;
- c) in artikel 22 onder I samenvoeging van de posten 1, 2, 3 en 6 tot één post genoemd Bruto-resultaat;
- d) in artikel 23 samenvoeging van de poste A I, 1 en B I, 1 en 2 tot één post genoemd, Bruto-opbrengst of Bruto-kosten.

Artikel 24

De lid-staten kunnen ten aanzien van vennootschappen die op de balansdatum aan de volgende criteria voldoen :

- het balanstotaal bedraagt ten hoogste één miljoen rekeneenheden,

- ongewijzigd

- ongewijzigd

- ongewijzigd

Indien later de grens van één - ongewijzigd  
der bovengenoemde criteria wordt over-  
schreden, mogen deze afwijkingen eerst  
opnieuw worden toegepast wanneer ge-  
durende twee achtereenvolgende boek-  
jaren aan elk der genoemde criteria is  
voldaan.

Van de in deze bepaling ge- - ongewijzigd  
noemde bedragen zijn afwijkingen van  
ten hoogste 10 % naar boven of naar  
beneden toegestaan voor de conversie  
in de nationale geldeenheid.

AFDELING 6

Nadere voorschriften omtrent  
bepaalde posten van de  
winst- en verliesrekening

Artikel 25

Onder de netto-omzet valt de opbrengst uit de verkoop van produkten, handelsgoederen en diensten, die voor het bedrijf karakteristiek zijn, onder aftrek van opbrengstverminderingen, de belasting over de toegevoegde waarde en andere rechtstreeks over de omzet geheven belastingen.

Artikel 26

1. De posten buitengewone opbrengsten en buitengewone kosten omvatten de opbrengsten respectievelijk kosten die geen betrekking hebben op het boekjaar, alsmede de opbrengsten respectievelijk kosten die geen verband houden met de eigenlijke bedrijfsactiviteiten.

2. Indien deze opbrengsten en kosten van meer dan ondergeschikte betekenis zijn voor de beoordeling van de resultaten, moeten zij naar aard en omvang in de bijlage worden toegelicht.

Artikel 27

Onder de post winstbelastingen moet het bedrag van de over het boekjaar verschuldigde belastingen en de omvang van de latente belastingverplichtingen afzonderlijk worden vermeld.

AFDELING 6

Nadere voorschriften omtrent  
bepaalde posten van de  
winst- en verliesrekening

Artikel 25

- ongewijzigd

Artikel 26

- ongewijzigd

Artikel 27

- ongewijzigd

AFDELING 7

Waarderingsregels

Artikel 28

1. De lid-staten schrijven voor dat voor de waardering van de posten in de jaarrekening de volgende algemene beginselen in acht worden genomen :

a) De waarderingsmethoden kunnen niet van het ene boekjaar op het andere worden gewijzigd.

b) Winsten mogen slechts worden opgenomen voor zover zij op de balansdatum gerealiseerd zijn; anderzijds moeten alle op de balansdatum voorzienbare risico's in aanmerking worden genomen.

c) Verliezen waarvan het bestaan pas na de balansdatum, doch voor de opstelling van de balans wordt ontdekt, moeten in aanmerking worden genomen indien zij hun oorzaak vinden in het boekjaar waarop de jaarrekening betrekking heeft.

AFDELING 7

Waarderingsregels

Artikel 28

1. - ongewijzigd

a) De vennootschap wordt geacht haar activiteiten voort te zetten.

b) De waarderingsmethoden kunnen niet van het ene boekjaar op het andere worden gewijzigd.

c) Het voorzichtigheidsbeginsel moet steeds in acht worden genomen en in het bijzonder :

aa) Winsten mogen slechts worden opgenomen voor zover zij op de balansdatum gerealiseerd zijn; anderzijds moeten alle op de balansdatum voorzienbare risico's in aanmerking worden genomen.

bb) Verliezen waarvan het bestaan pas na de balansdatum, doch voor de opstelling van de balans wordt ontdekt, moeten in aanmerking worden genomen indien zij hun oorzaak vinden in het boekjaar waarop de jaarrekening betrekking heeft.

cc) Waardeverminderingen moeten onafhankelijk van de uitkomsten van het boekjaar in aanmerking worden genomen.



d) Waardeverminderingen moeten onafhankelijk van de uitkomsten van het boekjaar in aanmerking worden genomen.

e) De in de actief- en passiefposten opgenomen waarden moeten individueel worden gewaardeerd.

f) De eindbalans van een boekjaar moet overeenstemmen met de beginbalans van het daarop volgende boekjaar.

2. Afwijkingen van deze algemene beginselen zijn in uitzonderingsgevallen toegestaan. Deze dienen in de bijlage te worden vermeld en moeten behoorlijk worden gemotiveerd. Hun invloed op het vermogen, de financiële positie en de resultaten moet afzonderlijk worden weergegeven.

d) Lasten en opbrengsten betreffende het boekjaar waarop de jaarrekening betrekking heeft, moeten in aanmerking worden genomen, ongeacht het tijdstip van betaling of ontvangst van deze lasten en opbrengsten.

e) De in de actief- en passiefposten opgenomen waarden moeten individueel worden gewaardeerd.

f) De beginbalans van een boekjaar moet overeenstemmen met de eindbalans van het voorafgaande boekjaar.

2. - ongewijzigd

Artikel 29

Voor de waardering van de posten in de jaarrekening gelden de artikelen 32 tot en met 39 van deze richtlijn, die uitgaan van het beginsel van de aanschaffings- of vervaardigingskosten.

Artikel 29

- ongewijzigd

Artikel 30

1. In afwijking van artikel 29 dezer richtlijn kunnen de lid-staten toestaan dat materiële vaste activa met een beperkte gebruiksduur en voorraden worden gewaardeerd op basis van de vervangingswaarde.

In dit geval moet worden voorgeschreven dat de toepassing van deze afwijking met opgave van de betreffende posten in de bijlage wordt vermeld en ten aanzien van de in aanmerking genomen waarden wordt gemotiveerd.

2. Bij toepassing van lid 1 moet het verschil tussen de waardering op basis van de vervangingswaarde en de waardering volgens het beginsel van artikel 29 op de passiefzijde worden geboekt op de post herwaarderingsreserve. Deze post moet worden onderverdeeld in :

Artikel 30

1. In afwijking van artikel 29 dezer richtlijn kunnen de lid-staten toestaan dat :

- a) materiële vaste activa met een beperkte gebruiksduur en voorraden worden gewaardeerd op basis van de vervangingswaarde;
- b) materiële vaste activa, deelnemingen en andere financiële vaste activa alsmede voorraden worden gewaardeerd op basis van andere dan sub a) bedoelde methoden welke met actuele waarden rekening houden.

De toepassing van een dergelijke afwijking moet in de bijlage worden vermeld met opgave van de betrokken posten van de balans en de winst- en verliesrekening, alsmede van de methode welke bij de berekening van de aangehouden waarden is gevolgd.

2. Bij toepassing van lid 1 moet het verschil tussen de waardering op basis van de vervangingswaarde of op basis van een andere hiervóór genoemde methode en de waardering volgens het beginsel van artikel 29 op de passiefzijde worden geboekt op de post herwaarderingsreserve. Latente belastingen moeten daarbij in het voorkomende geval zichtbaar in mindering worden gebracht. Deze post moet worden onderverdeeld in :

- reserve voor materiële vaste activa,
- reserve voor materiële vaste activa,
- reserve voor deelnemingen en andere financiële vaste activa,
- reserve voor voorraden.
- reserve voor voorraden.

3. De herwaarderingsreserve kan te allen tijde in kapitaal worden omgezet.

3. - ongewijzigd

4. De herwaarderingsreserve moet worden opgeheven voor zover de daarin opgenomen bedragen niet meer nodig zijn voor de vervanging van de betrokken activa. Deze bedragen maken deel uit van het resultaat van het boekjaar. Zij moeten afzonderlijk in de winst- en verliesrekening worden vermeld.

4. De herwaarderingsreserve moet worden opgeheven voor zover de daarin opgenomen bedragen niet meer nodig zijn voor de instandhouding van het productievermogen van de onderneming. Deze bedragen maken deel uit van het resultaat van het boekjaar. Zij moeten afzonderlijk in de winst- en verliesrekening worden vermeld.

5. Buiten de in de leden 3 en 4 genoemde gevallen mag de herwaarderingsreserve niet worden opgeheven.

5. - ongewijzigd

6. De jaarlijkse waardecorrecties worden berekend over de telkens voor het bewuste boekjaar in aanmerking genomen vervangingswaarden.

6. De jaarlijkse waardecorrecties worden berekend over de telkens voor het bewuste boekjaar in aanmerking genomen waarden.

Artikel 31

1. In afwijking van artikel 29 dezer richtlijn kunnen de lid-staten een herwaardering van de materiële vaste activa alsmede van de deelnemingen en andere financiële vaste activa toestaan.

In dit geval moet worden voorgeschreven dat de toepassing van deze afwijking met opgave van de betrokken posten in de bijlage wordt vermeld en ten aanzien van de in aanmerking genomen waarden wordt gemotiveerd.

2. Bij toepassing van lid 1 moet het verschil tussen de waardering volgens het eerste lid en de waardering volgens het beginsel van artikel 29 op de passiefzijde worden geboekt op de post herwaarderingsreserve. Deze post moet worden onderverdeeld in :

- reserve voor materiële vaste activa;
- reserve voor deelnemingen en andere financiële vaste activa.

3. De herwaarderingsreserve kan te allen tijde in kapitaal worden omgezet.

Artikel 31

1. In afwijking van artikel 29 dezer richtlijn kunnen de lid-staten een herwaardering van de materiële vaste activa alsmede van de deelnemingen en andere financiële vaste activa toestaan.

De toepassing van deze afwijking moet in de bijlage worden vermeld met opgave van de betrokken posten van de balans en de winst- en verliesrekening, alsmede van de methode welke bij de berekening van de aangehouden waarden is gevolgd.

2. - ongewijzigd

3. - ongewijzigd

4. De herwaarderingsreserve moet worden opgeheven voor zover de desbetreffende meerwaarden daadwerkelijk zijn gerealiseerd. De desbetreffende bedragen maken deel uit van het resultaat van het boekjaar. Zij moeten afzonderlijk in de winst- en verliesrekening worden vermeld.
4. - ongewijzigd
5. Buiten de in de leden 3 en 4 genoemde gevallen mag de herwaarderingsreserve niet worden opgeheven.
5. - ongewijzigd

Artikel 32

Artikel 32

1. a) Wanneer het nationale recht toestaat dat kosten van oprichting en uitbreiding der onderneming onder de activa worden opgevoerd, moeten zij uiterlijk in vijf jaar worden afgeschreven.

- ongewijzigd

b) Zolang kosten van oprichting en uitbreiding der onderneming niet volledig zijn afgeschreven, mag geen winst worden uitgekeerd, tenzij het bedrag van de vrije reserves tenminste gelijk is aan het bedrag van de niet-afgeschreven kosten.

2. De inhoud van deze post moet in de bijlage worden toegelicht.

Artikel 33

1. a) Vaste activa moeten tegen aanschaffings- of vervaardigingskosten worden gewaardeerd onverminderd de bepalingen onder b) en c).

b) Bij vaste activa met een beperkte gebruiksduur moeten de aanschaffings- of vervaardigingskosten worden verminderd met waardecorrecties die worden berekend volgens een plan dat voldoet aan de regels van een behoorlijke bedrijfsvoering.

c) -aa) Ten aanzien van vaste activa kan, ook als hun gebruiksduur niet beperkt is, tot waardecorrecties worden overgegaan om hen op de balans op te voeren tegen de laagste waarde die zij op de balansdatum bezitten.

-bb) De waardecorrecties moeten plaatsvinden, wanneer mag worden verwacht dat het om een duurzame waardevermindering gaat.

Artikel 33

1. a) - ongewijzigd

b) - ongewijzigd

c) -aa) Ten aanzien van deelnemingen en andere financiële vaste activa kan tot waardecorrecties worden overgegaan om hen op de balans op te voeren tegen de laagste waarde die zij op de balansdatum bezitten.

-bb) Ten aanzien van vaste activa moet, ook als hun gebruiksduur niet beperkt is, tot waardecorrecties worden overgegaan om hen op de balans op te voeren tegen de laagste waarde die zij op de balansdatum bezitten, wanneer mag worden verwacht dat van een duurzame waardevermindering sprake is.



-cc) de onder aa) en bb) bedoelde waardecorrecties moeten afzonderlijk in de winst- en verliesrekening of in de bijlage worden vermeld.

-dd) de boeking tegen de laagste waarde ingevolge de bepalingen onder aa) en bb) mag niet worden gehandhaafd, wanneer de oorzaken van de waardecorrecties niet meer bestaan.

d) Wanneer ten aanzien van de vaste activa wordt overgegaan tot buitengewone waardecorrecties ter toepassing van fiscale voorschriften, moet het bedrag daarvan in de bijlage worden vermeld.

2. De aanschaffingskosten omvatten naast de inkoopprijs ook de bijkomende kosten.

3. a) De vervaardigingskosten omvatten naast de aanschaffingskosten der gebruikte materialen ook de produktiekosten die rechtstreeks aan het individuele produkt kunnen worden toegerekend.

b) Daarnaast mag een redelijk deel van de tot de vervaardigingsperiode behorende produktiekosten die alleen indirect aan het individuele produkt kunnen worden toegerekend worden ingecalculeerd.

c) In de vervaardigingskosten mogen geen verkoopkosten worden opgenomen.

-cc) - ongewijzigd

-dd) - ongewijzigd

d) Wanneer ten aanzien van vaste activa wordt overgegaan tot buitengewone waardecorrecties louter in verband met de toepassing van fiscale voorschriften moet het bedrag daarvan met opgave van de daarmee samenhangende latente belastingen in de bijlage worden vermeld en behoorlijk gemotiveerd.

2. - ongewijzigd

3. a) - ongewijzigd

b) Daarnaast moet een redelijk deel van de tot de vervaardigingsperiode behorende produktiekosten die alleen indirect aan het individuele produkt kunnen worden toegerekend, worden ingecalculeerd.

c) - ongewijzigd

4. a) De lid-staten kunnen toestaan dat renten op vreemd vermogen dat voor de financiering van de vervaardiging van vaste activa wordt gebruikt in de vervaardigingskosten worden opgenomen voor zover zij op de vervaardigingsperiode betrekking hebben. In dit geval moet worden voorgeschreven dat de activering in de bijlage wordt vermeld.

b) Zij kunnen eveneens toestaan dat renten op eigen vermogen dat voor de financiering van de vervaardiging van vaste activa wordt gebruikt in de vervaardigingskosten worden opgenomen, voor zover zij op de vervaardigingsperiode betrekking hebben. In dit geval moet worden voorgeschreven dat de hoogte der renten in de bijlage wordt vermeld.

4. Renten op vreemd vermogen dat voor de financiering van de vervaardiging van vaste activa wordt gebruikt mogen in de vervaardigingskosten worden opgenomen voor zover zij op de vervaardigingsperiode betrekking hebben. In dit geval moet de activering in de bijlage worden vermeld.

b) - geschrapt

Artikel 34

1. Het bepaalde in artikel 32 dezer richtlijn is van overeenkomstige toepassing op de post kosten van onderzoek en ontwikkeling.

2. Het bepaalde in artikel 32, lid 1 sub a) is van overeenkomstige toepassing op de post C I 3 van de artikelen 8 en 9.

Artikel 34

- ongewijzigd

Artikel 35

Materiële vaste activa, grond-, hulp- en brandstoffen die geregeld worden vervangen en welker totaalwaarde voor de onderneming van ondergeschikte betekenis is kunnen tegen constante hoeveelheid en waarde worden opgenomen wanneer omvang, waarde en samenstelling dezer activa slechts aan geringen veranderingen onderhevig zijn.

Artikel 35

- ongewijzigd

Artikel 36

1. a) Vlottende activa moeten tegen aanschaffings- of vervaardigingskosten worden gewaardeerd, onverminderd de bepalingen onder b) en c).

b) Ten aanzien van de vlottende activa wordt overgegaan tot waardecorrecties ten einde ze op te voeren tegen de laagste waarde die zij op de balansdatum bezitten.

c) De lid-staten kunnen toestaan dat buitengewone waardecorrecties plaatsvinden indien dit volgens goed koopmansoordeel noodzakelijk is om te voorkomen dat in de naaste toekomst de aan deze vermogensbestanddelen toegekende waarde op grond van waarde-schommelingen moet worden gewijzigd. Het bedrag van deze waardecorrecties moet afzonderlijk in de winst- en verliesrekening of in de bijlage worden vermeld.

d) De boeking tegen de laagste waarde ingevolge de bepalingen onder b) en c) mag niet worden gehandhaafd wanneer de oorzaken van de waardecorrecties niet meer bestaan.

Artikel 36

1. a) - ongewijzigd

b) - ongewijzigd

c) - ongewijzigd

d) - ongewijzigd

e) Wanneer ten aanzien van de vlottende activa wordt overgegaan tot buitengewone waardecorrecties ter toepassing van fiscale voorschriften, moet het bedrag daarvan in de bijlage worden vermeld.

2. Ten aanzien van de aanschaffings- of vervaardigingskosten is het bepaalde in artikel 33, lid 2 tot en met 4 van overeenkomstige toepassing.

e) Wanneer ten aanzien van vlottende activa wordt overgegaan tot buitengewone waardecorrecties louter in verband met de toepassing van fiscale voorschriften moet het bedrag daarvan met opgaaf van de daarmee samenhangende latente belastingen in de bijlage worden vermeld en behoorlijk gemotiveerd.

2. - ongewijzigd

Artikel 37

De aanschaffings- of vervaardigingskosten van gelijksoortige bestanddelen van de voorraden kunnen eveneens worden berekend op basis van gewogen gemiddelde prijzen of volgens de first in, first out- (Fifo) of last in, first out- (Lifo) methode dan wel volgens een daaraan analoge methode.

Artikel 37

1. - ongewijzigd

2. Wanneer ten gevolge van de toegepaste methode de balanswaardering in belangrijke mate verschilt van een waardering op basis van actuele aanschaffingskosten moet dit verschil in de bijlage worden vermeld.

Artikel 38

Artikel 38

1. Wanneer het aflossingsbedrag van een verplichting hoger is dan het ontvangen bedrag, mag het verschil worden geactiveerd. Het moet afzonderlijk in de balans of in de bijlage worden vermeld.

- ongewijzigd

2. Dit verschil moet uiterlijk op het moment van de voldoening van de verplichting worden afgeschreven.

Artikel 39

Artikel 39

Voorzieningen mogen slechts worden gevormd voor zover zulks volgens goed koopmansoordeel is vereist.

- ongewijzigd

Voorzieningen die op de balans onder de post overige voorzieningen zijn opgenomen moeten in de bijlage worden toegelicht voor zover zij van enig belang zijn.

AFDELING 8

Inhoud van de bijlage

Artikel 40

In de bijlage moeten de balans en de winst- en verliesrekening zo worden toegelicht, als voor een zo juist mogelijk inzicht in het vermogen, de financiële positie en de resultaten van de vennootschap noodzakelijk is.

AFDELING 8

Inhoud van de bijlage

Artikel 40

In de bijlage moeten de balans en de winst- en verliesrekening zo worden toegelicht, als voor een getrouw beeld van het vermogen, de financiële positie en de resultaten van de vennootschap noodzakelijk is.



Artikel 41

De bijlage moet, behalve de in andere bepalingen van deze richtlijn voorgeschreven informatie, tenminste gegevens bevatten omtrent :

1. de waarderingsmethoden die op de verschillende posten van de jaarrekening werden toegepast, alsmede de methoden die bij de berekening van de waardecorrecties werden gevolgd;
2. naam en zetel van de ondernemingen waarin de vennootschap tenminste 10 % van het kapitaal bezit, met opgave van het aandeel in het kapitaal, alsmede van het geplaatste kapitaal, de reserves en het resultaat van het laatste boekjaar van de betrokken onderneming;
3. het gebruik van het toegestane kapitaal, indien in de mogelijkheid van een dergelijk kapitaal werd voorzien;
4. het bestaan van winstbewijzen, convertible obligaties en soortgelijke waardepapieren of rechten, met opgave van hun aantal en de rechten die zij toekennen;
5. het totaalbedrag van de financiële verplichtingen die niet in de balans zijn opgenomen, voor zover opgave daarvan voor de beoordeling van de finan-

Artikel 41

- ongewijzigd

1. de waarderingsmethoden die op de verschillende posten van de jaarrekening werden toegepast, alsmede de methoden die bij de berekening van de waardecorrecties werden gevolgd. Voor vorderingen en verplichtingen in vreemde valuta, moet de wijze, waarop de omrekeningskoers is bepaald, worden vermeld;

2. - ongewijzigd

3. - ongewijzigd

4. - ongewijzigd

5. - ongewijzigd

ciële positie van nut is. De verplichtingen tegenover verbonden ondernemingen moeten afzonderlijk worden vermeld;

- nieuw

6. de totale personeelskosten van het boekjaar indien deze niet afzonderlijk in de winst- en verliesrekening worden vermeld;

7. de belastingen die zijn opgenomen in het bedrijfsresultaat, het financiële resultaat of het buitengewoon resultaat;

8. het bedrag waarmee het resultaat van het boekjaar is gewijzigd door de toepassing van fiscale voorschriften;

6. de specificatie van het netto-omzetcijfer in de zin van artikel 25 van deze richtlijn naar produktsoorten en categorieën van bedrijvigheid alsmede naar geografische markten. Vermeld moet worden voor welk bedrag elk van deze soorten, categorieën en markten tot het resultaat van het boekjaar heeft bijgedragen;

7. de ontwikkeling van het personeelsbestand gedurende het boekjaar onderverdeeld naar categorieën, alsmede de personeelskosten van het boekjaar onderverdeeld zoals bepaald in artikel 20 No. I.6, wanneer zij niet afzonderlijk in de winst- en verliesrekening worden vermeld;

8. de belastingen die zijn opgenomen in het bedrijfsresultaat, het financiële resultaat of het buitengewone resultaat;

9. het bedrag waarmee het resultaat van het boekjaar is gewijzigd door de toepassing van fiscale voorschriften;

9. Het totaalbedrag van de bezoldigingen van de leden van de organen van bestuur, beheer of toezicht, die hun voor het vervullen van hun functie over het boekjaar werden toegekend, onderverdeeld naar de genoemde groepen personen;

10. het totaalbedrag van de aan de leden van de organen van bestuur, beheer of toezicht gegeven voorschotten en kredieten, alsmede de garantieverplichtingen ten behoeve van deze personen, onderverdeeld naar de genoemde groepen personen.

10. Het totaalbedrag van de bezoldigingen van de leden van de organen van bestuur, beheer of toezicht, die hun voor het vervullen van hun functie over het boekjaar werden toegekend, alsmede de reeds bestaande of aangegane pensioenverplichtingen tegenover de voormalige leden van genoemde organen. Deze opgaven moeten globaal voor elke genoemde groep van personen worden gedaan;

11. het totaalbedrag van de aan de leden van de organen van bestuur, beheer of toezicht gegeven voorschotten en kredieten, alsmede de garantieverplichtingen ten behoeve van deze personen, onderverdeeld naar de genoemde groepen personen.

Artikel 42

De lid-staten kunnen toestaan dat de in artikel 41 nr 2 verlangde gegevens

a) worden verstrekt in een overzicht dat wordt nedergelegd met inachtneming van het bepaalde in artikel 3, leden 1 en 2 van de richtlijn 68/151/EEG van 9 maart 1968. In de bijlage moet op dit overzicht worden gewezen;

b) niet worden verstrekt indien naar goed koopmansoordeel de kans bestaat dat hierdoor aan één van de door deze bepaling geraakte ondernemingen een aanmerkelijk nadeel wordt berokkend. Het niet-verstrekken van deze gegevens dient in de bijlage te worden medegedeeld.

Artikel 42

1. - ongewijzigd

2. De lid-staten kunnen toestaan dat de in artikel 24 van deze richtlijn bedoelde vennootschappen de in artikel 41 nr 6 voorgeschreven opgaven achterwege laten. Het bepaalde in artikel 24 tweede alinea is van toepassing.

AFDELING 9

Inhoud van het jaaroverzicht

Artikel 43

1. Het jaaroverzicht moet een nauwkeurig beeld geven van de gang van zaken en de positie van de vennootschap.

2. Het jaaroverzicht moet ook mededelingen bevatten omtrent :

- a) gebeurtenissen van bijzondere betekenis, die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden;
- b) de verwachte ontwikkeling van de vennootschap.

AFDELING 9

Inhoud van het jaaroverzicht

Artikel 43

1. - ongewijzigd

2. Het jaaroverzicht moet ook mededelingen bevatten omtrent :

- a) - ongewijzigd
- b) - ongewijzigd
- c) de werkzaamheden op het gebied van onderzoek en ontwikkeling alsmede de daaraan verbonden kosten.

AFDELING 10  
Openbaarmaking  
Artikel 44

1. De jaarrekening dient, na overeenkomstig de daarvoor geldende bepalingen te zijn goedgekeurd, te zamen met het jaaroverzicht en het verslag van de met de controle van de jaarrekening belaste persoon onverwijld te worden ~~nedergelegd~~ met inachtneming van het bepaalde in artikel 3, leden 1 en 2 van de richtlijn 68/15/EEG van 9 maart 1968.

2. In afwijking van artikel 3, lid 4 van voormelde richtlijn moet de jaarrekening in een door de lid-staat aangewezen nationaal publikatieblad in haar geheel worden bekend gemaakt. Het verslag van de met de controle van de jaarrekening belaste persoon moet op dezelfde wijze worden bekend gemaakt.

3. Het jaaroverzicht moet overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, lid 4 van de in lid 1 genoemde richtlijn worden bekend gemaakt.

AFDELING 10  
Openbaarmaking  
Artikel 44

1. De jaarrekening dient, na overeenkomstig de daarvoor geldende bepalingen te zijn goedgekeurd, te zamen met het jaaroverzicht en het verslag van de met de controle van de jaarrekening belaste persoon, als bedoeld in artikel 60 van de richtlijn nr ..... van ..... (1), onverwijld te worden nedergelegd met inachtneming van het bepaalde in artikel 3, leden 1 en 2 van de richtlijn 68/151/EEG van 9 maart 1968.

2. In afwijking van artikel 3, lid 4 van voormelde richtlijn moet de jaarrekening in een door de lid-staat aangewezen nationaal publikatieblad in haar geheel worden bekend gemaakt. Het in lid 1 bedoelde verslag van de met de controle van de jaarrekening belaste persoon moet op dezelfde wijze worden bekend gemaakt.

3. - ongewijzigd

---

(1) Pb. C 131 van 13 december 1972, blz. 49 e.v.  
(Voorstel voor een vijfde richtlijn op basis van artikel 54, lid 3 sub g), door de Commissie bij de Raad ingediend op 9 oktober 1972)

Artikel 45

In alle andere gevallen waarin de jaarrekening en het jaaroverzicht in hun geheel worden bekend gemaakt moet dit geschieden in de vorm en met de inhoud ten aanzien waarvan de met de controle van de jaarrekening belaste persoon zijn verslag heeft opgesteld en zulks met de volledige tekst van de goedkeurende verklaring. Heeft de met de controle van de jaarrekening belaste persoon zijn goedkeurende verklaring met voorbehoud gegeven of geweigerd, dan moet zulks met opgaaf van redenen eveneens worden bekend gemaakt.

Artikel 46

Wordt de jaarrekening niet in haar geheel bekend gemaakt, dan dient erop te worden gewezen dat het om een beknopte weergave gaat en moet worden verwezen naar het nationale publikatieblad waarin de jaarrekening is bekend gemaakt. De goedkeurende verklaring van de met de controle van de jaarrekening belaste persoon mag niet worden bijgevoegd. Wel moet worden vermeld of de goedkeurende verklaring met of zonder voorbehoud is gegeven dan wel is geweigerd.

Artikel 47

Tegelijk met de jaarrekening en op dezelfde wijze moeten worden openbaargemaakt :

- het voorstel tot bestemming van de resultaten;
- de bestemming van de resultaten; wanneer deze inlichtingen niet in de jaarrekening worden gegeven.

Artikel 45

- ongewijzigd

Artikel 46

- ongewijzigd

Artikel 47

- ongewijzigd

AFDELING 11

Voorschriften betreffende  
vennootschappen met beperkte  
aansprakelijkheid

Artikel 48

De in artikel 1, lid 1, sub b)

genoemde vennootschappen moeten de  
jaarrekening en het jaaroverzicht ter  
informatie van de vennoten opstellen  
met inachtneming van de voorschriften  
van artikel 2 tot en met 23 en 25 tot  
en met 43 dezer richtlijn, zulks met  
de volgende aanvullingen:

a) in artikel 8 moeten op de actief-  
zijde onder C III en D II de post vor-  
deringen op vennoten en op de passief-  
zijde onder E de post verplichtingen  
tegenover vennoten afzonderlijk worden  
opgenomen;

b) in artikel 9 moeten onder C III  
en D II de post vorderingen op venno-  
ten en onder F en I de post verplich-  
tingen tegenover vennoten afzonderlijk  
worden opgenomen.

AFDELING 11

Voorschriften betreffende  
vennootschappen met beperkte  
aansprakelijkheid

Artikel 48

- ongewijzigd



Artikel 49

1. De in artikel 1, lid 1 sub b) genoemde vennootschappen moeten hun jaarrekening en jaaroverzicht laten controleren door een of meer personen die krachtens het nationale recht hiertoe bevoegd zijn.

2. De lid-staten kunnen vennootschappen die op de balansdatum aan de volgende criteria voldoen :

- het balanstotaal na aftrek van de waardecorrecties wanneer deze op de passiefzijde worden vermeld bedraagt ten hoogste honderdduizend reken-eenheden;
- de netto-omzet, in de zin van arti-kel 25 dezer richtlijn, bedraagt ten hoogste tweehonderdduizend reken-eenheden;
- het aantal werknemers dat de vennoot-schap gedurende het boekjaar in dienst had was gemiddeld ten hoogste twintig,

ontheffen van de in lid 1 bedoelde ver-plichting.

In dit geval nemen zij in hun wetgeving passende sancties op voor het geval de jaarrekening en het jaar-overzicht van deze vennootschappen niet volgens de bepalingen van deze richtlijn worden opgesteld.

Artikel 49

1. a) De in artikel 1, lid 1 sub b) genoemde vennootschappen moeten hun jaarrekening laten controleren door één of meer personen die krachtens het nationale recht hiertoe bevoegd zijn.

b) De met de controle van de jaarrekening belaste personen dienen eveneens te controleren of het jaar-overzicht in overeenstemming is met de jaarrekening van het boekjaar.

2. - ongewijzigd

- het balanstotaal bedraagt ten hoogste honderdduizend rekeneenheden;

- ongewijzigd

- ongewijzigd

- ongewijzigd

Indien later de grens van een - ongewijzigd  
der bovengenoemde criteria wordt over-  
schreden, kan deze ontheffing eerst  
opnieuw van kracht worden wanneer ge-  
durende twee achtereenvolgende boek-  
jaren aan elk der genoemde criteria  
is voldaan.

Van de in deze bepaling genoemde - ongewijzigd  
bedragen zijn afwijkingen van ten  
hoogste tien % naar boven of naar be-  
neden toegestaan voor de conversie in  
de nationale geldeenheid.

Artikel 50

Artikel 50

1. a) De in artikel 1, lid 1 sub b) genoemde vennootschappen moeten hun jaarrekening en jaaroverzicht alsmede het verslag van de met de controle van de jaarrekening belaste persoon op de in artikel 44 dezer richtlijn voorgeschreven wijze openbaar maken.

b) De artikelen 45 tot en met 47 dezer richtlijn zijn tevens op de in lid 1 sub a) genoemde vennootschappen van toepassing.

2. In afwijking van lid 1 sub a), kunnen de lid-staten echter toestaan :

a) dat vennootschappen die niet behoren tot de in artikel 49, lid 2 bedoelde categorie en die op de balansdatum aan de volgende criteria voldoen :

- het balanstotaal, na aftrek van de waardecorrecties wanneer deze op de passiefzijde worden vermeld, bedraagt ten hoogste één miljoen rekeneenheden;
- de netto-omzet in de zin van artikel 25 dezer richtlijn bedraagt ten hoogste twee miljoen rekeneenheden;
- het aantal werknemers dat de vennootschap gedurende het boekjaar in dienst had was gemiddeld ten hoogste honderd,

hun winst- en verliesrekening openbaar maken in de vereenvoudigde vorm bedoeld in artikel 24 dezer richtlijn.

1. a) - ongewijzigd

b) - ongewijzigd

2. - ongewijzigd

a) ongewijzigd

- het balanstotaal bedraagt ten hoogste één miljoen rekeneenheden;

- ongewijzigd

- ongewijzigd

Indien later de grens van één der bovengenoemde criteria wordt overschreden, mag deze afwijking eerst opnieuw worden toegepast wanneer gedurende twee achtereenvolgende boekjaren aan elk der bovengenoemde criteria is voldaan.

- ongewijzigd

Van de in deze bepaling genoemde bedragen zijn afwijkingen van ten hoogste 10 % naar boven of naar beneden toegestaan voor de conversie in de nationale geldeenheid.

- ongewijzigd

b) dat de in artikel 49, lid 2 van deze richtlijn genoemde vennootschappen alleen een vereenvoudigde balans openbaarmaken waarin slechts de met letters en romeinse cijfers aangeduide posten van de in de artikelen 8 en 9 dezer richtlijn voorgeschreven indelingsschema's zijn opgenomen, doch waarin de posten vorderingen op vennoten en verplichtingen tegenover vennoten afzonderlijk worden vermeld, alsmede een bijlage waarin eventueel de bij artikel 41, nr 4 tot en met 10, verlangde opgaven achterwege kunnen blijven.

b) dat de in artikel 49, lid 2 van deze richtlijn genoemde vennootschappen alleen een vereenvoudigde balans openbaarmaken waarin slechts de met letters en romeinse cijfers aangeduide posten van de in de artikelen 8 en 9 dezer richtlijn voorgeschreven indelingsschema's zijn opgenomen, doch met afzonderlijke vermelding van :

- de tussen haakjes verlangde opgaven bij de posten D II op de actiefzijde en E op de passiefzijde van artikel 8 alsmede bij de posten D II, F en I van artikel 9 maar zulks globaal voor het geheel van de betrokken posten;

- vorderingen op vennoten en verplichtingen tegenover vennoten;

alsmede een bijlage waarin eventueel de bij artikel 41, nrs 4 tot en met 11 verlangde opgaven achterwege kunnen blijven;

c) dat de openbaarmaking voor de onder a) en b) bedoelde vennootschappen geschiedt met inachtneming van het bepaalde in artikel 3 van de richtlijn 68/151/EEG van 9 maart 1968.

c) - ongewijzigd

AFDELING 12  
Slotbepalingen  
Artikel 51

AFDELING 12  
Slotbepalingen  
Artikel 51

1. a) Binnen een termijn van acht- - ongewijzigd  
tien maanden te rekenen vanaf de kennisgeving van deze richtlijn wijzigen de lid-staten hun wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften voor zover zulks noodzakelijk is om aan de bepalingen van deze richtlijn te voldoen; zij stellen de Commissie daarvan onmiddellijk in kennis. Zij doen deze wijzigingen binnen een termijn van dertig maanden te rekenen vanaf de kennisgeving van deze richtlijn in werking treden.

b) De Regeringen van de lid-staten stellen de Commissie op de hoogte van de inhoud van de ontwerpen van de wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften alsmede van de toelichting daarop, betreffende het door de onderhavige richtlijn bestreken gebied. Deze kennisgeving geschiedt uiterlijk zes maanden voor de datum die voor de aanvaarding van de ontwerpen is voorzien.

2. De verplichting tot opvoering in de jaarrekening van de in de artikelen 8, 9 en 20 tot en met 23 van deze richtlijn genoemde posten betreffende verbonden ondernemingen, alsmede de in de artikelen 10, lid 2, 11, 41 nr 5 van deze richtlijn voorgeschreven informatieplicht ter zake van verbonden ondernemingen treden in werking op hetzelfde tijdstip als een richtlijn van de Raad betreffende geconsolideerde jaarrekeningen.

Artikel 52

Deze richtlijn is gericht tot  
de lid-staten.

Artikel 52

- ongewijzigd